

۱۰۹ V ۸۲۲

اکنون معماری

فیلیپ جودیو

مترجم:

غلامرضا شامقلی

جودیدیو . فیلیپ

اکنون معماری / فیلیپ جودیدیو: مترجم غلامرضا شامقلی . تهران : سروش دانش ، ۱۳۸۹

۱۹۰ ص. مصور. (سروش دانش، شماره انتشارات ۷۳۶۲)

ISBN:978-964-9973-34-0

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیپا.

عنوان اصلی ARCHITECTURE NOW

۱. معماری -- ۲. غلامرضا شامقلی

۷۰۷/۱۱۴۳

۱۳۸۹ ۳۳۱/۷۴

۲۰۱۵۳۳۶

شماره کتابخانه ملی

مرکز انتشارات سروش دانش: تهران، میدان انقلاب، خیابان کارگر شمالی

خیابان فرصت شیرازی، بلاک ۱۴، طبقه ۵، واحد ۱۴ تلفن: ۶۵۹۵۸۶۴

مرکز انتشارات
سروش دانش

نام کتاب: اکنون معماری

ناشر: انتشارات سروش دانش

نویسنده: فیلیپ جودیدیو

مترجم: غلامرضا شامقلی

صفحه آرای: انتشارات پرچین

نوبت چاپ: اول (بهار ۸۹)

شمارگان: ۲۰۰۰ جلد

چاپ و صحافی: گنجینه چاپ تهران

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۹۹۷۳-۳۴-۰

مرکز پخش: تهران، خیابان انقلاب، خیابان اردیبهشت، پلاک ۵۰، طبقه اول تلفن: ۶۶۴۶۶۹۰۰

فهرست

۵۸	ماسیمیلیانو فوکساس	۱۰	تادائو آندو
۶۰	فرانک گهری	۱۲	پل آندرو
۶۲	ژیگون/گایر	۱۴	آنجلیل/گراهام/فنینگر/اسکول
۶۴	نیکولاس گریمشاو	۱۶	استودیو معماری
۶۶	گروس برادلی	۱۸	ویل آرتس
۶۸	زاهای حدید	۲۰	آسیمپتن
۷۰	هیروشی هارا	۲۲	شیگرو یان
۷۲	ایتسوکو هاسگارا	۲۴	برگر + پارکینز
۷۴	ادوارد سوزوکی	۲۶	بولس + ویلسون
۷۶	هرزوک و دموران	۲۸	گروه معماران بورا
۷۸	استیون هال	۳۰	ماریو پوتا
۸۰	دیوید هاوی	۳۲	برانسون کوآتس
۸۲	راتا ایسوزاکی	۳۴	ویل برودر
۸۴	تویو ایتو	۳۶	سانتیاگو کالاتراوا
۸۶	یاکو-ک فاریلین	۳۸	آلبرتو کامپو بائزا
۸۸	وینسنت جیمز	۴۰	دیوید چیپرفیلد
۹۰	ری کاواکوبه	۴۲	کلار دیزاین
۹۲	گروه معماران کد.ج.آر	۴۴	کوپ همیل بلاو
۹۴	وارو کیشی	۴۶	دلی جنیک
۹۶	جوزف پائول کلیهیوز	۴۸	دیلر + اسکوفیدیو
۹۸	کن پدرسون فاکس	۵۰	اریک وان اگرات
۱۰۰	رم کولهاس	۵۲	استیون ارلیچ
۱۰۲	کنگو کوما	۵۴	فردریک فیشر
۱۰۴	گروه معماران لاموت	۵۶	نورمن فاستر

۱۵۴	اشمیت، همر و لاسن	۱۰۶	مایا لین
۱۵۶	آکسل شولتز و شارلوت فرانک	۱۰۸	دانیل لیبسکیند
۱۵۸	اشویگر + همکار	۱۱۰	فومیهیکو ماکی
۱۶۰	آلوارو سیزا	۱۱۲	مکانو
۱۶۲	اسکیدمور، اوینگز و مریل	۱۱۴	ریچارد ما
۱۶۴	ادواردو سوتو مورا	۱۱۶	رافائلا مونته
۱۶۶	توماس اشپیگل هالتر	۱۱۸	توشیکو موی
۱۶۸	فیلیپ استارک	۱۲۰	مورفوسیسی
۱۷۰	شین تاکاماتسو	۱۲۲	اریک اون موس
۱۷۲	یوشیو تانیکوچی	۱۲۴	گلن مورکات
۱۷۴	گروه معماران بتن	۱۲۶	ام.وی.آر.دی.وی
۱۷۶	د.ارد چومی	۱۲۸	تاکا هیکو ناگاکورا
۱۷۸	استودیو یوان	۱۳۰	نیوتلینگز ریدیک
۱۸۰	ماک موسی واتانابه	۱۳۲	ژان نوول
۱۸۲	وییمز ر. تس	۱۳۴	ناکس
۱۸۴	ژان - سیشل ریل - اموت	۱۳۶	آیو مینگ پی
۱۸۶	کن یانگ	۱۳۸	دومینیک پرالت
۱۸۸	شوئی یوه	۱۴۰	رنزو پیانو
		۱۴۲	شرکت پولشک
		۱۴۴	کریستین دو پورترامپارک
		۱۴۶	الیزابت دو پورترامپارک
		۱۴۸	ریچارد راجرز
		۱۵۰	روتو
		۱۵۲	مایک راندل و دامین هیرست

دنیای امروز، دنیای تحولات شگرف و گسترده در کلیه زمینه ها می باشد. پیشرفت تکنولوژی، ایجاد و بسط ابزارهای گوناگون علمی و پژوهشی، و گسترش فزاینده استفاده از رایانه در ایجاد این تحولات عظیم، نقش قابل توجهی را ایفا می نمایند. در این میان هنر معماری نیز از این دگرگونی ها مستثنی نبوده است. ورود رایانه و ابزارهای پیشرفته طراحی، شبیه سازی و محاسبات و هم چنین ایجاد ابزارها و فن آوری های نوین در صنعت ساخت و ساز تغییرات شگرفی را در سیمای معماری امروز ایجاد نموده است. در این میان، بررسی این مسئله که این تحولات به چه میزانی در بهبود روابط اجتماعی بین انسان ها، توجه به مفاهیم فرهنگی، اجتماعی و اقتصادی بسترهای خلق معماری موثر واقع گشته اند، از اهمیت ویژه ای برخوردار است. مروری بر تاریخ معماری نشانگر آن است که هنر معماری یکی از تاثیرگذارترین و فرهنگ سازترین ابزارهای جامعه بشری بوده است و موفقیت یا عدم موفقیت معماران در ارائه یک اثر معماری شاخص، فارغ از مباحث شیوه ها و فن ساخت، به توجه معماران به ماهیت انسانی، محاسبات، و... بستگی دارد. از این رو معماران و دانشجویان معماری به عنوان انسان های آگاه و بصیر به مفاهیم غنی معماری باستانی نسبت به تحولات فکری، مفهومی و جامعه شناسی معماری، در ضمن آگاهی از شیوه های نوین صنعت ساختمان سازی، شرافت کامل و جامع داشته باشند. در این میان مطالعه، بررسی و نقد آثار شاخص پیشگامان معماری معاصر جهان برای دستیابی به این مهم، امری اجتناب ناپذیر می باشد.

کتابی را که پیش رو دارید یکی از آثار آلفرد فیلیپ، جودیو، مولف بیش از بیست و پنج جلد کتاب در زمینه هنر و معماری معاصر جهان، می باشد که به معرفی پیشگامان معماری معاصر جهان و آثار شاخص آنها در زمینه معماری و طراحی شهری می پردازد. آنچه که آثار را از لحاظ نگرش به مباحث معماری معاصر از سایر کتابهایی که در این زمینه به رشته تحریر در آمده اند متمایز می نماید، تنوع در انتخاب معماران (به طوری که از ملیت ها و قاره های گوناگون هم چون آمریکا، اروپا، استرالیا، آفریقا و آسیا معمارانی در این مجموعه گرد هم آمده اند) تنوع در آثار معرفی شده (از موزه هنر تا مرکز سوزاندن اجساد و...)، تنوع در روش های اجرایی و متریال (به طوری که آثاری از بتن، کاغذ، پارچه در این بین دیده می شوند) و هم چنین بررسی تاثیر تکنولوژی و رایانه در خلق آثار معماری (هم چون آثار سانتیاگو کالاتراوا، و ناکس)، می باشد.

امید است این کتاب زمینه لازم را برای آشنایی هر چه بهتر خوانندگان محترم با آثار معماران شاخص معاصر جهان و نقد و تحلیل تفکرات معماری آنان فراهم آورد. در این جا بر خود لازم می دانم، در رحمت و امانت های جناب آقای فغانی مدیریت محترم انتشارات سروش دانش، آقای مهندس سید محمدعلی حسینی و آقای مهندس محمد رحیم اخوان کاظم زاده تشکر و قدردانی نمایم.

هنر است یا معماری؟ یا اینکه ممکن است یک مد و یا اسلوب باشد؟ معماری معاصر بسیاری از خصوصیات
مختلف را دارا بوده و در عین حال، ماورای تمامی آنها قرار می گیرد. در این کتاب کارهای هشتاد و هفت معمار
متلف معرفی شده است که هر یک دارای سبک، اصول و تأثیرات منطقه ای مختص به خود هستند. ساختمان هایی
در اینجا معرفی شده اند از بتن (تادائو آندو) و یا حتی کاغذ (شیگرو بان) ساخته شده اند. همچنین این ساختمان
برخی به سبک مینیمالیست (ویل آرتس)، تندیس (فرانک گهری)، و یا شکلی (برانسون کواتس) می باشند.
ماران معرفی شده در این کتاب به علت وجود تنوع در کارهایشان به دقت انتخاب شده اند و هر یک از آنها
متمن معمار در نوع خود می باشند. بنابراین می توان گفت هشتاد و هفت معمار معرفی شده، خلافتین طراحان
ختمان های معاصر می باشند. آنها از ملیت های مختلفی هم چون استرالیایی، ژاپنی، آمریکایی و اروپایی هستند
هر یک از آنها در حل مسائل عملی نشأت گرفته از کارفرما، سایت و عملکرد، نقش مهمی را ایفا کرده اند و با
ودن قدری از شخصیت و روح خود را بر آنچه که واقعاً معماری معاصر را پایه ریزی می کند، متعهد
داند. بواسطه این گونا گونی در بین این معماران، می توان این نتیجه بدیهی را گرفت که، امروزه سبک و روش
ن الفلی و یک نوع بینش خاص به مساله وجود ندارد. در برخی موارد معماری مد روز است و این حالت بیشتر در
اقع رونق اقتصادی، نسبت به شرایط، کود ر می دهد. حتی به سوالات بنیادینی از قبیل مقاومت ساختمان، با
چه به منطقه، ماهیت ساختمان و معمار، به گونه های مختلفی پاسخ داده شده است. دیوارهای بتنی عظیمی که
ائو آندو طراحی نموده است برای مقاومت در برابر زلزله لرزه های سرزمین وی یعنی ژاپن می باشد، در حالی که
شیگو موری با طراحی منازل موقت ساخته شده از پارچه به دنبال راهی برای کمک به بی خانمان ها بوده است.
چنین تبدیل ایده های معماری از میزهای نقشه کشی به ساختمان های به اتمام رسیده بیش از حد زمان بر
باشد. پیشگامان سبک دیکانستراکتویست در سال ۱۹۸۰، همچون پوپ هیمبل بلاو استرالیایی، امروزه کارهایی
به اتمام می رسانند که به نظر می رسد الهام و روح آن، تا دو یا سه دهه بعدتر به معماری، منسوخ نگردد.
سانی از ریچارد سِرا پیکره ساز آمریکایی، سوالی در مورد تفاوت بین هنر و معماری شد. وی چنین پاسخ داد که
نر هدفی را برآورده نمی کند، در حالی که به طور واضح و مشخص معماری هدفی را دنبال می کند، و از آن بابت
ست که ممکن است که گرایش را به سمت خود ایجاد نماید. هنرمندان خارج از محدوده های کاربردی تحصیل
ده، حتی در ساختمان های بی دوام، موظف به در نظر گرفتن نیازهای روزمره ی زندگی هستند. این در حالی
ست که معماری عمیقاً ریشه در دنیای واقعی دارد، و موظف به رویارویی با جامعه ای است که صدها به عنوان یک
معیت بازدید کننده از یک گالری هنری که به قضاوت هنری می پردازند، تلقی نمی شوند. معماری برای همگان است،
معماری محلی است برای زندگی، بازی، غذا خوردن، تبادل فرهنگ و حرکت؛ معماری در واقع صحنه ی تأثیر زندگی
ست. هنگامی که جان راسکین در نوشته هایش در قرن نوزدهم به این مسئله که معماری بزرگترین هنرها است
بازه دارد، منظورش این است که معماری متعالی می بایست از سایر فرم های هنری بهره گیرد تا یک ساختاری را
سازد که در حالت ایده آل، نقطه ی اوج خلاقیت بشری باشد. معماران، دیگر همچون گذشته ضرورتی در اینکه، خود
با سایر هنرمندان مرتبط نمایند، تا آن چیزی را که می تواند به عنوان یک بیان هنری در نظر گرفته شود به دست

آورند، نمی بینند. معماری می تواند هنر باشد، همانطور که شاید بهترین کار فرانک گهری این را نشان می دهد، البته این بدان معنا نیست که معماری همچون گذشته ملزم به برآورده کردن یک هدف نیست.

تکنولوژی در روش طراحی و ساخت ساختمان ها، هم چون سایر زمینه ها تغییرات شگرفی را ایجاد نموده است. مسلماً، فرانک گهری در استفاده از نرم افزار برای ساخت و طراحی پیشگام بوده است. وی برای طراحی ساختمان موزه گوگنهایم بیلانو از نرم افزار کتیا استفاده کرده است. اما او جزو نسلی است که دیرتر رایانه را به عنوان ابزاری کارآمد برای اجرای طراحی، که انجام آن در صفحه اسکیس به مراتب کندتر از انجام آن در یک صفحه نمایش است، پذیرفته است. معماران جوانتر دیگری از گروه های آسیمپتوت نیویورک، ناکس هلندی، ام وی آرد وی، در کارهای خود بیشتر به هدف کاری خویش که حقیقتاً ملهم از به کارگیری ابزارها و امکانات نوین فراهم شد توسط نرم افزار گه می باشد، نزدیکتر هستند. در کارهای آنها رایانه فقط یک ابزار برای طراحی ساده تر ساختمان می باشد. بلکه جزء جدایی ناپذیری از فرایند طراحی به حساب می آید و برای آنها دری گشوده به سوی دنیاهای جدید می باشد که در آن برای نسل جوان تر، فرم های غیر اقلیدسی به همان اندازه ی مکعب ها و کره ها طبیعی ساده هستند. استفاد از رایانه یک انقلاب واقعی در طراحی ایجاد نموده است، به طوری که برخی تا آنجا پیش می روند که از معماری محلی، که چیزی نیست جز یک تصویر تعاملی بر روی صفحه ی نمایش، استفاده کرده اند. ایده موجود در ورای موزه گوگنهایم مجازی که توسط گروه آسیمپتوت ارائه شده است در واقع یک معماری مجازی می باشد. این کار در واقع همان موزه ایی است که نیازی به ساخت ندارد و بازدیدکنندگان، آن را به صورت مجازی تماشا می کنند. برخی معماران هلندی و ژاپنی از قبیل ماکوتوسی واتانابه معماری تعاملی را به اشکال مختلف استفاده کرده اند. پاولیو، آدر جریه ی مصنوعی نیلجه جینز در استان زیلند واقع در کشور هلند، یکی از اولین کارهای معماری کامپیوتری است. همانطور که می باشد که توسط گروه ناکس و اوسترمیوس به طور واقعی ساخته شده است. ابزارهای جدید دیگری نیز در کنار رایانه ها به وجود آمده است که به جزئی جدایی ناپذیر از طراحی در معماری تبدیل شده اند. بسیاری از کارهای ساخته شده که در این کتاب به نمایش در آمده است، گواهی است بر شتاب سرسام آور تغییرات در معماری. این تغییرات چه بواسطه رایانه ها، چه بواسطه خواسته ای برای بهبود آید ها، که ریشه در دوره ی مدرن دارند، ایجاد شده باشد، همگی یعنی امروز، معماری

فایپ جودیدیو

۲ مارس ۲۰۰۲